

PACCAR

Operator's Manual Supplement

- Service Application/Road Type
- Aplicación de servicio/tipo de carretera
- Application de service / Type routier

© 2017 PACCAR Inc. - All Rights Reserved

This manual illustrates and describes the operation of features or equipment which may be either standard or optional on this vehicle. This manual may also include a description of features and equipment which are no longer available or were not ordered on this vehicle. Please disregard any illustrations or descriptions relating to features or equipment which are not on this vehicle. PACCAR reserves the right to discontinue, change specifications, or change the design of its vehicles at any time without notice and without incurring any obligation. The information contained in this manual is proprietary to PACCAR. Reproduction, in whole or in part, by any means is strictly prohibited without prior written authorization from PACCAR Inc.

SERVICE APPLICATION - ROAD TYPE

This supplement contains new information that is not currently in the Operator Manuals.

Application:

For vehicles equipped with light duty brakes.

Service Application / Road Type

This vehicle is equipped with light duty brakes containing light weight stamped steel spiders. Due to these brakes, this vehicle cannot be operated in certain service applications and/or road types/classes. Read the information below before operating your vehicle.



WARNING!

This vehicle was only designed to be operated in limited service applications and road types. Read the following list of unapproved service applications and road types below before placing your vehicle into service. Operating your vehicle in an unapproved service application or road type could result in

an unsafe vehicle which may lead to personal injury or equipment damage.

Do NOT place vehicle into the following service applications:

- Logger
- Concrete Ready Mix
- Snowplow
- Mining Service/Hauler
- Crane/Cherry Picker
- Construction
- Agriculture
- Wrecker Service
- Heavy Equipment Transport
- Refuse Packer/Hauler
- Oil Field Well Servicing / Rig Move
- Fire Truck/EMT/Rescue Service
- Export on/off Highway
- Local Pick Up & Deliver for:
 - Tank Body
 - Beverage Body

Any other service application is acceptable so long as they do not operate in a Class C

or Class D road classification as defined below.

Class C or Class D Road Types - Not Allowed

Do NOT operate vehicle on any Class C or Class D road types.

Class C Well-maintained gravel roads or poorly maintained urban road conditions. Typical Class C road types are maintained gravel roads, broken concrete/asphalt roads, maintained logging or haul roads or farm roads.

Class D Off-road conditions, poorly maintained gravel, dirt or farm roads, farm fields, or extended operation on grades over 15%.

Primary (Class A) or Secondary (Class B) Type Road Services - Allowed

This vehicle is approved for use on any primary (Class A) or secondary (Class B) type road services.

SERVICE APPLICATION - ROAD TYPE -

**Primary /
Class A** Well-maintained paved road surfaces of concrete or asphalt where vehicle can be accelerated to and operated at speed for extended periods of time. Grades encountered are 6% or less. Typical Class A operating conditions would be U.S./Canadian interstate or controlled access Federal or state highways.

**Secondary /
Class B** Well-maintained paved road surfaces of concrete or asphalt with some grades over 6%, frequent stop-start cycle, or in urban/ suburban conditions. Typical Class B operation would be state or county secondary highways, urban pickup and delivery and mountain highways.

Suplemento de frenos
Aplicación de servicio/tipo de carretera

© 2017 PACCAR Inc. - All Rights Reserved

Este manual ilustra y describe el funcionamiento de las características o equipo que puede ser estándar u opcional en este vehículo. Este manual también podría incluir una descripción de las características y equipo que ya no está disponible o no se solicitó en este vehículo. Por favor, haga caso omiso de cualquier ilustración o descripción relativa a las características o equipos que no están en este vehículo. PACCAR se reserva el derecho de discontinuar, cambiar especificaciones o cambiar el diseño de sus vehículos en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación. La información que se incluye en este manual es propiedad de PACCAR. Se prohíbe estrictamente la reproducción total o parcial, por cualquier medio sin la previa autorización por escrito de PACCAR Inc.

APLICACIÓN DE SERVICIO/TIPO DE CARRETERA

Este suplemento incluye nueva información que no aparece actualmente en el Manual del operador.

Aplicación:

Para vehículos equipados con frenos de servicio ligeros.

Aplicación de servicio/tipo de carretera

Este vehículo está equipado con frenos de servicio ligeros que incluyen crucetas de acero sellado para peso ligero. Debido a estos frenos, este vehículo no se puede poner en funcionamiento en ciertas aplicaciones de servicio o tipos de carretera/clases. Lea la información siguiente antes de poner en funcionamiento su vehículo.



AVISO

Este vehículo sólo se diseñó para que se ponga en funcionamiento en aplicaciones

de servicio y tipos de carretera limitados. Lea la siguiente lista de aplicaciones de servicio y tipos de carretera no aprobadas antes de poner en servicio su vehículo. Poner en funcionamiento su vehículo en una aplicación de servicio o tipo de carretera no aprobada podría ocasionar que un vehículo no sea seguro, lo cual puede provocar lesiones personales o daños al equipo.

NO coloque el vehículo en las siguientes aplicaciones de servicio:

- Carga de troncos
- Mezcladora de concreto
- Limpianieves
- Servicio de minería/carga pesada
- Grúa/recogedor de cerezas
- Construcción
- Agricultura
- Servicio de remolque
- Transporte de equipamiento pesado
- Empaquetador de desechos/carga pesada

- Traslado de plataformas petroleras/mantenimiento de yacimiento petrolífero
- Servicio de rescate/camión de bomberos/transporte de emergencias
- Exportación para carretera o todo terreno
- Recolección local y entrega de los siguientes productos:
 - Cuerpos de tanques
 - Cuerpos de bebidas

Cualquier otra aplicación de servicio es aceptable mientras no funcionen en una clasificación de carretera de clase C o clase D, como se define a continuación.

Los tipos de carretera de clase C o clase D no están permitidos

NO opere el vehículo en ninguno de los tipos de carretera clase C o clase D.

Clase C Carreteras con grava con buen mantenimiento o condiciones de carreteras urbanas con un mantenimiento deficiente. Los tipos de carretera de clase C típicos son carreteras con balasto que reciben mantenimiento, carreteras de asfalto o concreto rajadas, carreteras para carga de troncos o transporte que reciben mantenimiento o carreteras para granjas.

Clase D Condiciones fuera de carretera, carreteras con grava que reciben mantenimiento deficiente, carreteras sucias o para granjas, campos de granjas o funcionamiento prolongado de pendientes de más del 15%.

Los servicios de carretera tipo primario (clase A) o secundario (clase B) están permitidos

Este vehículo está aprobado para uso en cualquier servicio de carretera tipo primario (clase A) o secundario (clase B).

**Primario/
clase A**

Superficies pavimentadas de concreto o asfalto con buen mantenimiento en donde el vehículo se pueda acelerar y poner en funcionamiento con velocidad por períodos prolongados. Las pendientes que se presentan son de 6% o menos. Las condiciones de funcionamiento de clase A típicas comprenderían autopistas estatales o federales de acceso controlado o interestatales de Estados Unidos/Canadá.

**Secundario/
clase B**

Superficies de carreteras pavimentadas de concreto o asfalto que reciben buen mantenimiento con ciertas pendientes de más del 6%, con ciclos de conducción de parar y arrancar frecuentes o en condiciones urbanas o rurales. El funcionamiento de clase B típico sería en

autopistas secundarias estatales o de condado, autopistas montañosas y urbanas con tránsito de reparto.

Supplément sur le freinage
Application de service / Type routier

© 2017 PACCAR inc. - All Rights Reserved

Le présent manuel illustre et décrit le fonctionnement des fonctions et de l'équipement de série ou en option que comporte ce véhicule. Le présent manuel peut également comprendre une description des fonctions et de l'équipement qui ne se font plus ou qui n'ont pas fait l'objet d'une commande sur ce véhicule. Veuillez ne pas tenir compte des illustrations ou des descriptions relatives aux fonctions ou à l'équipement dont ce véhicule n'est pas muni. PACCAR se réserve le droit d'abandonner ou de modifier en tout temps les spécifications ou la conception de ses véhicules sans préavis et sans assumer aucune obligation. Le contenu du présent manuel est la propriété exclusive de PACCAR. Toute reproduction, en tout ou en partie, par quelque moyen que ce soit est strictement interdite sans obtenir d'abord la permission écrite de PACCAR inc.

APPLICATION DE SERVICE / TYPE ROUTIER

Ce supplément contient de nouveaux renseignements qui ne se trouvent pas dans vos Manuels du conducteur actuels.

Application :

Pour les véhicules équipés pour un service léger.

Application de service / Type routier

Ce véhicule est doté de freins pour service léger qui sont équipés de croisillons en acier emboutis pour service léger. Compte tenu de ces freins, on ne peut utiliser ce véhicule dans certaines applications de service et (ou) classements/types de routes. Veuillez lire l'information ci-dessous avant d'utiliser votre véhicule.



AVERTISSEMENT

Ce véhicule a été conçu uniquement en vue d'une utilisation pour certaines applications de service et types de routes. Veuillez lire la

liste d'applications de service et de types de routes non-approuvés ci-dessous avant d'utiliser votre véhicule. L'utilisation du véhicule dans une application de service ou sur un type de route non-approuvé pourrait le rendre non-sécuritaire, ce qui pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Ce véhicule NE doit PAS être utilisé dans les applications suivantes :

- Débardage
- Béton prêt à l'emploi
- Chasse-neige
- Service minier/remorque
- Grue/plateforme élévatrice
- Construction
- Agriculture
- Dépanneuse
- Transport d'équipement lourd
- Compacteur à ordures/remorque
- Service de champ pétrolière / déplacement d'engins de forage

- Camion d'incendie/EMT/service de sauvetage
- Véhicules de route et de chantier
- Collecte et livraison locale de :
 - citerne
 - plateau brasseur

Toute autre application de service est admissible pourvu que le véhicule ne soit pas utilisé sur des routes de classification C ou D, telles que définies ci-dessous.

Types de route de classe C ou classe D - Non autorisés

Ce véhicule NE doit PAS être utilisé sur des types de routes de classe C ou D :

Classe C Routes en gravier bien entretenues ou routes urbaines entretenues de manière inappropriée. Les types de route typiques de classe C sont des routes en gravier entretenues, des routes en

béton concassé/asphaltées, des chemins forestiers, des routes de transport ou des chemins de ferme entretenus.

Classe D Des conditions hors route, des routes en gravier entretenues de manière inappropriée, des chemins de terre ou de ferme, des champs de ferme, ou un fonctionnement prolongé sur des pentes de plus de 15 %.

Services routiers de type principal (Classe A) ou secondaire (Classe B) - Autorisé

Ce véhicule est approuvé pour une utilisation sur tout service routier de type principal (classe A) ou secondaire (classe B).

Principal / Classe A Surfaces de roulement pavées ou asphaltées bien entretenues sur lesquelles le véhicule peut accélérer ou rouler pendant des périodes prolongées. Les pentes sont de 6 % ou moins. Les conditions d'utilisation typiques de

classe A seraient des autoroutes américaines ou canadiennes, ou des routes fédérales ou d'État à accès limité.

Secondaire / Classe B Des surfaces de roulement pavées ou asphaltées bien entretenues comportant certaines pentes de plus de 6 %, des cycles d'arrêts et de départs fréquents, ou dans des conditions urbaines/de banlieue. Une utilisation de classe B typique consisterait en des artères secondaires d'État ou de comté, la cueillette et la livraison urbaines, ainsi que les routes montagneuses.



PACCAR Inc.

P.O. Box 1518

Bellevue, WA 98009

Y53-1265-1A1